



Instruction Manual



Racing ECU
Engine Management Professional

Ver.2.0

Before using the product はじめに

For safe operation, please make sure to read this manual carefully and become thoroughly familiar with the contents before start using the Racing ECU set. It is designed for closed-race circuit or competition use only. Using this product in public roads or highways is strictly prohibited. As it allows to adjust the engine setting in a wide range, an extreme attention must be paid when changing the engine setting.

この度はヨシムラRacing ECU setをご購入頂き誠にありがとうございます。本製品をご使用になる前に本書をよく読み、よく理解した上で正しく安全にご使用ください。本製品はレース専用部品です。本製品を取り付けた車両での一般公道走行は絶対に行わないでください。本製品は各調整機能によって、セッティングを大きく変更できます。セッティング変更の際は十分にご注意ください。

- DANGER!** : Indicates a potential hazard that could result in death, injury or engine breakdown.
怪我・事故につながる危険事項を示しています。
- CAUTION!** : Indicates a potential hazard that could result in motorcycle damage.
部品の損傷などにつながる注意事項を示しています。
- NOTE** : Indicates special information for simplified installation.
スムーズに作業を進める上でのポイントや参考事項を示しています。

- Contents -

<input type="checkbox"/>	About Racing ECU	2
<input type="checkbox"/>	Set contents	2
<input type="checkbox"/>	Necessary item	2
<input type="checkbox"/>	Installation on procedures	2
●	Operating environment	2
●	Installation of this software	2
●	Installation of USB driver	3
●	3D View	5
<input type="checkbox"/>	Installation on vehicles	5
<input type="checkbox"/>	Features operation method	6
●	ECU data when purchased	6
●	Operation method	7
	• Method of starting	7
	• Pull down menu	7
	• Edit window	9
	• Map edit	10
	• Table edit	11
	• 3D View dialog	13
	• Machine select	14
	• Speed Unit	14
	• Speed Calculation	14
●	Features	15
	• Fuel adjust	15
	• Ignition timing	16
	• Engine brake control	17
	• Ignition interruption timing for the auto shifter	18
	• Speed limit by ignition	19
	• Over Rev limit for ignition	19
	• Monitoring the engine condition	20
	• Traction control	21
	• Ram air compensation	22
	• Blipping control	22
	• Wheelie control	23
	• Launch control	23
	• Selection Map	24
	• All Area Fuel compensation value	24
	• Multi Map Edit	25
<input type="checkbox"/>	Communication with vehicle	26
●	Setting of communication port	26
●	Write to and read ECU	26
	• Data transfer of edit value to ECU	26
	• Data Exchange	27
<input type="checkbox"/>	File	29
●	File save	29
●	File control	29
●	File setting	29

- もくじ -

<input type="checkbox"/>	Racing ECUとは	2
<input type="checkbox"/>	商品内容	2
<input type="checkbox"/>	別途必要部品	2
<input type="checkbox"/>	パソコンへのインストール	2
●	動作環境	2
●	本ソフトのインストール	2
●	USBドライバーのインストール	3
●	3D View	5
<input type="checkbox"/>	車両への取付	5
<input type="checkbox"/>	機能と操作方法	6
●	出荷時のECUデータ	6
●	操作方法	7
	• 起動方法	7
	• フルダウンメニュー	7
	• 編集画面	9
	• Map編集	10
	• Table編集	11
	• 3D View画面	13
	• Machine select	14
	• Speed Unit	14
	• Speed Calculation	14
●	機能説明	15
	• 燃料調整	15
	• 点火時期調整	16
	• エンジンブレーキコントロール	17
	• オートシフターの失火時間設定	18
	• ピットレーンスピードリミッターの設定	19
	• 最高回転数の設定	19
	• エンジンのモニタリング	20
	• トラクションコントロール	21
	• ラムエア補正	22
	• ブリッピングコントロール	22
	• ウィリーコントロール	23
	• ローンチコントロール	23
	• Selection Map	24
	• All Area Fuel compensation value	24
	• Multi Map Edit	25
<input type="checkbox"/>	車両との通信	26
●	通信ポートの設定	26
●	ECUへの書込・読込	26
	• 編集値のECUへのデータ転送	26
	• Data Exchange	27
<input type="checkbox"/>	File	29
●	ファイルの保存	29
●	ファイルの管理	29
●	ファイルの設定	29

□ About Racing ECU set

Racing ECU set is an engine setting tool with following features.

- Fuel injection control
- Ignition timing control
- Engine brake control
- Ignition cut timing
- Speed limiting
- Over rev limit *1
- Engine condition monitoring
- Traction control
- Ram air compensation
- Blipping control
- Anti wheelie control
- Launch control

*1: Require 210-50A-0000 ST-R Camshaft set

レーシングECUセットとは

レーシングECUセットは下記の機能を可能にしたエンジンセッティングツールです。

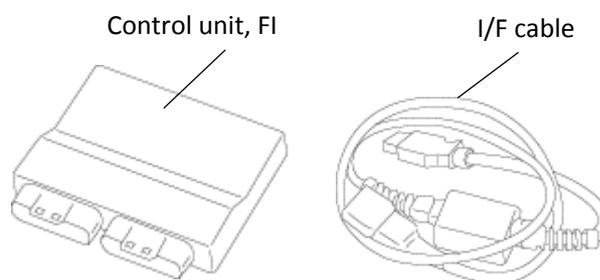
- 燃料調整
- 点火時期調整
- エンジンブレーキコントロール
- 失火時期調整
- ビットレーススピードリミッター
- オーバーレブリミット *1
- エンジンコンディションモニタリング
- トラクションコントロール
- ラムエア補正
- ブリッピングコントロール
- アンチウイリーコントロール
- ローンチコントロール

*1: 別途必要部品 210-50A-0000 ST-R カムシャフトset

□ Set contents 商品内容

[Part No. 490-50A-0000] Racing ECU set GSX-R1000/R L7-

No.	Part No.	Description 品名	Qty 数量
1	490-50A-1000	Control unit, FI	1
2	490-50A-2000	I/F (Interface) cable	1



□ Necessary item

別途必要部品

[Part No. 406-50A-1000] Wiring harness set

406-50A-1000: ワイヤリングハーネスセット

[Part No. 764-50A-0000] Second air blind set

764-50A-0000: 2次エアブラインドセット

[Part No. 764-50A-1000] Evaporation purge line plug set

764-50A-1000: エバポパーズラインプラグセット

□ Installation on procedures パソコンへのインストール

In order to change the setting of the Racing ECU, Engine Management Professional Ver. 2.0 (hereinafter referred to as "software") must be installed on the laptop.

To use the I/F cable, install the USB driver on your laptop.

Racing ECUのセッティングを変更するには、パソコンにEngine Management professional Ver.2.0(以下本ソフト)をインストールする必要があります。またI/F cableを使用するには、パソコンにUSBドライバをインストールする必要があります。

● Operating environment 動作環境

Applicable OS type 対応OS	Windows		
	10	7	XP
Engine Management Professional Ver.2.0	○	○	○

● Installation of this software 本ソフトのインストール

Download YOSHIMURA Engine Management Professional V2 SETUP.exe on the designated download WEB site. After that, click YOSHIMURA Engine Management Professional V2 SETUP.exe, follow the instructions of the setup wizard, and install this software.

指定のダウンロードWEBサイトでYOSHIMURA Engine Management Professional V2 SETUP.exeをダウンロードしてください。その後YOSHIMURA Engine Management Professional V2 SETUP.exeをクリックして、セットアップウィザードの指示に従い操作を行い、本ソフトをインストールしてください。



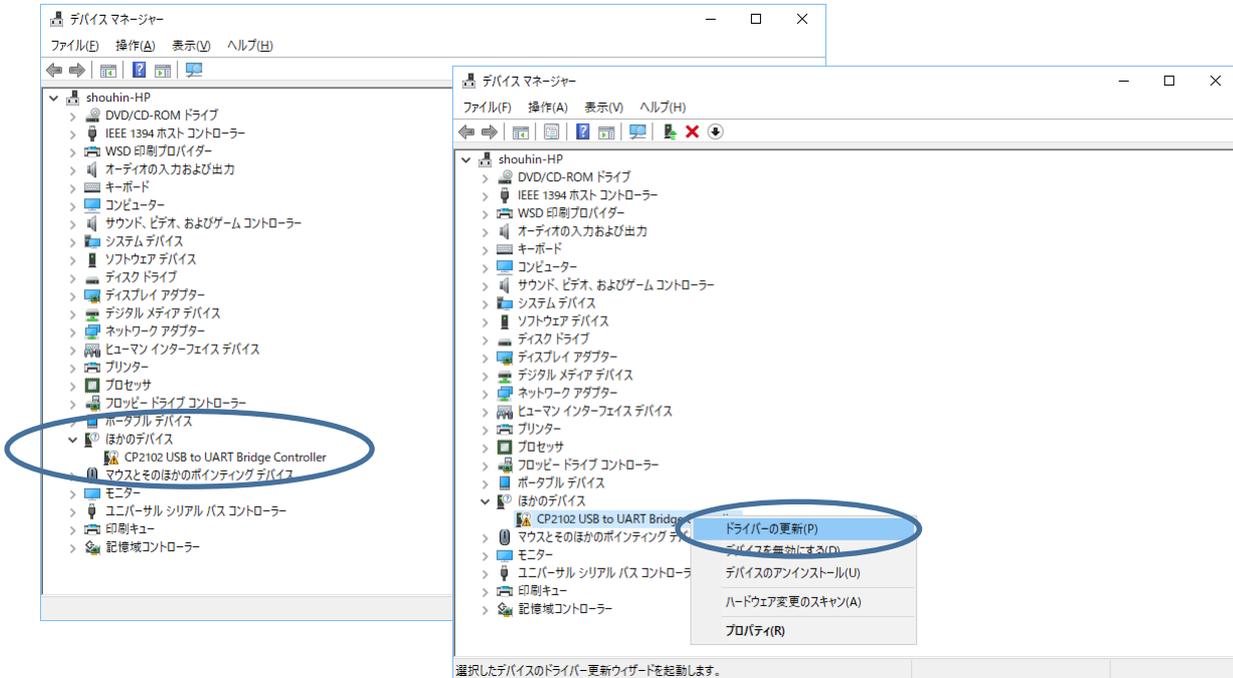
● Installation of USB driver USBドライバのインストール

Install USB driver (CP 2102 USB to UART Bridge Controller). Download the CP210x_VCP_Windows folder on the specified download WEB site and place it in an arbitrary place.

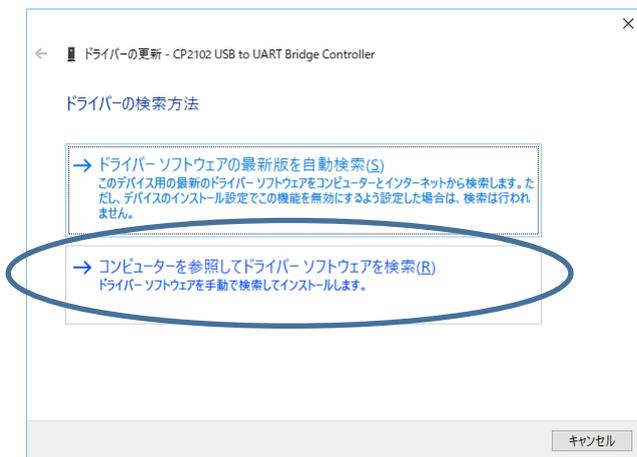
USBドライバ(CP2102 USB to UART Bridge Controller)をインストールします。指定のダウンロードWEBサイトでCP210x_VCP_Windowsフォルダをダウンロードし、任意の場所に置きます。

Connect I/F cable to laptop and open the Device Manager. Right-click the CP2102 USB to UART Bridge Controller of “another device” and select Update Driver.

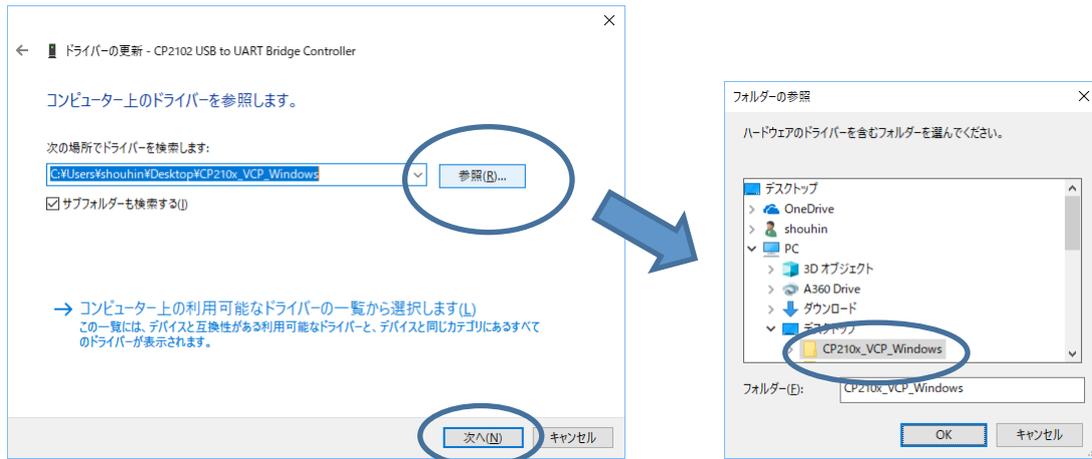
I/Fケーブルをパソコンに接続してデバイスマネージャーを開きます。ほかのデバイスのCP2102 USB to UART Bridge Controllerを右クリックして、ドライバの更新を選択します。



Select “Browse my computer...”.
コンピューターを参照して...を選択します。



Click "Browse" and select "CP210x_VCD_Windows" folder. Click "Next".
参照をクリックしCP210x_VCP_Windowsフォルダを指定し、次へをクリックします。



Install USB driver installation. In the software, select "Communication" of "Set" pull-down menu and specify the assigned COM number.

USBドライバのインストールが完了しました。本ソフト上でSetプルダウンメニューのCommunicationを選択し、割り当てられたCOM番号を指定します。



● 3D View 3D View

3D View dialog shows the editing map data in 3-dimension graph. To use the 3D View dialog, DirectX 9.0b or newer should be installed individually into the laptop. Check the version of DirectX on your laptop. The 3D View dialog is a function that allows the edited map to be visually checked in the 3D display. Even though this function is not available for some reason, no adjustment item will be left out.

With DirectX 9.0b or newer installed, if 3D View dialog still cannot start, check if the display adaptor and driver are supporting DirectX 9.0b or newer. In the case of insufficient graphic memory, reducing the size or number of colors on [Display Properties] screen may in some cases allow the system to start.

3D View画面は編集時のマップデータを三次元グラフで表示します。3D View画面を使用するには、DirectX 9.0b 以降が必要です。ご使用になるパソコンのDirectXのバージョンを確認して下さい。3D View画面は使用するパソコンによって動作しない場合があります。3D View画面は編集したマップを3D表示して確認する為の機能で、万が一ご使用になれなくても、編集項目に影響はありません。

DirectX 9.0b以降がインストールされている場合でも、警告メッセージで3DView Dialogが起動できない場合は、ディスプレイアダプタおよびドライバがDirectX 9.0b以降に対応しているか確認して下さい。グラフィックのメモリ不足が原因の場合は、[画面のプロパティ(Display Properties)]で画面のサイズや色数を少ない方に変更することで起動できるようになる場合があります。

DirectX version checking method

-Select the "Start" button, enter "dxdiag" in the search box and press the Enter key.

-In the DirectX Diagnostic Tool, select the System tab and check the DirectX version number in the System Information.

DirectXのバージョン確認方法

・[スタート] ボタンを選択し、検索ボックスに「dxdiag」と入力して Enter キーを押します。

・DirectX 診断ツールで、[システム] タブを選択し、[システム情報] 内で DirectX バージョンの番号を確認します。

□ Installation on vehicles 車両への取付

-Remove the battery terminal and genuine ECU.

-Remove the genuine harness.

-Install the KIT Wiring harness set according to the instruction manual.

-Install the Racing ECU and install the battery terminal.

・バッテリー端子、純正ECUを取り外します。

・純正ハーネスを取り外します。

・KITハーネスの取扱説明書に従い、KITハーネスを取り付けます。

・Racing ECUを取り付け、バッテリー端子を取り付けます。

□ Features and operation method 機能と操作方法

● ECU data when purchased 出荷時のECUデータ

There are 2 of compensation map preprogrammed in the Racing ECU.

- Base map of SB-JSB_17R 1000.GSD (0% value) is ready for SB/JSB race use.

- STD_17R 1000.GSD is adjusted for ST race use.

レーシングECU ソフトウェアには、2種類のマップが初期状態で用意されています。

- ベースマップ SB-JSB_17R 1000.GSD (0%値) は、SB/JSBレース用に準備できているマップです。

- STD_17R 1000.GSD は、STレース用にベースマップを補正したマップです。

<Recommended engine spec and compensation map details>

<推奨エンジン仕様と補正マップ>

	Compensation map file name 補正マップファイル名	SB-JSB_17R1000.GSD	STD_17R1000.GSD
Recommended engine spec 推奨エンジン仕様	Applicable regulation 適応レギュレーション	SB1000/JSB1000	ST1000
	Fuel 燃料	100 octane unleaded fuel オクタン価100 無鉛ガソリン	
	Camshaft カムシャフト	Yoshimura ST-R *2	Standard スタンダード
	Exhaust system エキゾーストシステム	Yoshimura racing exhaust system *3 ヨシムラレーシングサイクロン *3	
	Head gasket thickness ヘッドガスケット厚	T=0.45mm *4	
	Cylinder head surface grinding シリンダーヘッド面研量	0.5mm	No modification スタンダード
	Clutch クラッチ	Adjustable BTL clutch set *5 (GSX-R1000L2-L6 Standard) アジャスタブル BTL クラッチセット *5 (GSX-R1000L2-L6 純正)	Standard スタンダード
	Funnel ファンネル	#1/#4 short funnel *6 #1/#4 ショートファンネル *6	Standard スタンダード
	Compensation map details マップ内容	Fuel injection and ignition timing 燃料/点火マップに対する補正	0% map is ready for SB/JSB race use. (Possible to make further adjustment.) 0%値の状態がSB/JSB1000用に準備済み (補正可能)
Maximum rpm 最高エンジン回転数		15,000rpm *7	14,700rpm

*2: 210-50A-0000 ST-R Camshaft set

*3: 150-50A-A1*G0/150-50A-C1*G0 Racing exhaust system R-11Sq

*4: A-F1110-14S Cylinder head gasket

*5: 310-40A-0000 Adjustable BTL clutch set

*6: Modification of standard air funnel.

*7: Require 210-50A-0000 ST-R Camshaft set

*2: 210-50A-0000 ST-R カムシャフトSET

*3: 150-50A-A1*G0/150-50A-C1*G0 R-11Sqレーシングサイクロン

*4: A-F1110-14S シリンダーヘッドガスケット

*5: 310-40A-0000 アジャスタブルBTLクラッチSET

*6: スタンダードファンネルの加工が必要です。

*7: 要 210-50A-0000 ST-R カムシャフトSET

● Operation method 操作方法

・Method of starting 起動方法

Double-click the shortcut of the software. The model selection screen will be displayed only the first time after the use permission screen.

本ソフトのショートカットをダブルクリックします。使用許諾画面ののち初回起動時のみ車種選択画面が表示されます。

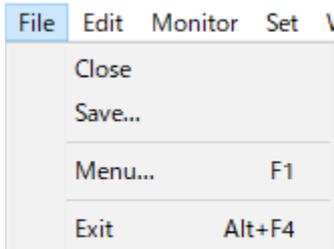
NOTE : Use "Machine Select" of "SET" pull down menu from second time.
2回目以降の車種選択はSetプルダウンメニューのMachine Selectから行って下さい。

NOTE : Use software with opening the GSD file and use one of the maps open on the editing screen.
本ソフトは基本的にGSDファイルを開き、いずれかのマップを編集画面上に開いた状態で使用します。

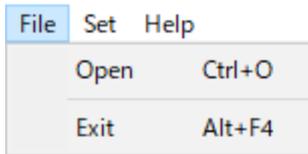


・Pull down menu プルダウンメニュー

File Pull down menu Fileプルダウンメニュー



Close : Close file
Save : Save file
Menu : Display menu dialog
Exit : Close software
Close : ファイルを閉じるECUにデータを書き込む
Save : ファイルを保存
Menu : Menuダイアログを表示
Exit : 本ソフトを終了

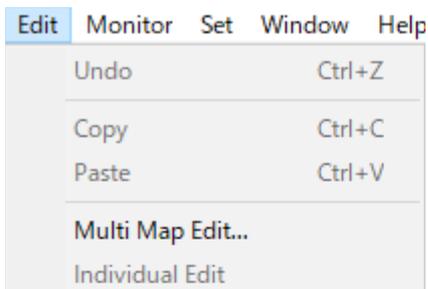


Open : Open file
Exit : Close software
Open : ファイルを開く
Exit : 本ソフトを終了

CAUTION! : Close, Save and Menu : Will not appear in the pull down menu until the data file reading is completed. Open : Will not appear in the pull down menu after the data file reading is completed. Two files can not be opened at the same time.

Close、Save、Menuはデータファイルが読み込まれるまでプルダウンメニューには表示されません。Openはデータファイルが開かれた後は、プルダウンメニューには表示されません。一度に2つのファイルを開くことはできません。

Edit Pull down menu Editプルダウンメニュー



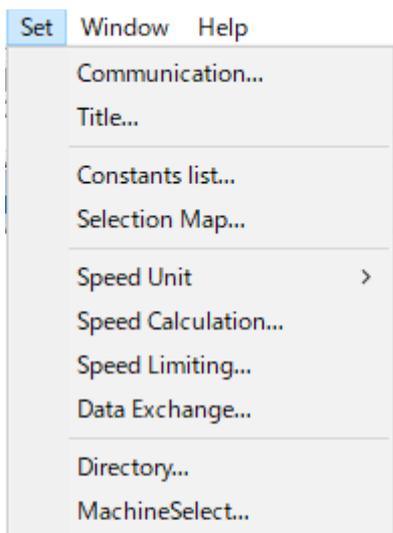
Undo : Restore
Copy : Copy
Paste : Paste
Multi Map Edit : Show Multi Map Edit dialog
Individual Edit : Close Multi Map Edit
Undo : 元に戻す
Copy : コピー
Paste : 貼り付け
Multi Map Edit : Multi Map Editダイアログを表示
Individual Edit : Multi Map Editを終了

Monitor Monitorプルダウンメニュー



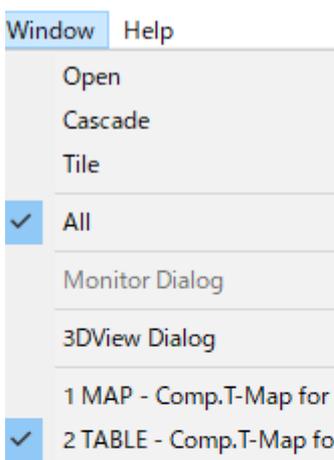
Monitor : Show Monitor dialog
 Start : Monitor communication to start
 Stop : Monitor communication to close
 Item set : Show Monitor item dialog
 Monitor : Monitorダイアログを表示
 Start : Monitorの通信を開始
 Stop : Monitorの通信を終了
 Item set : MonitorのItem setダイアログを表示

Set Setプルダウンメニュー



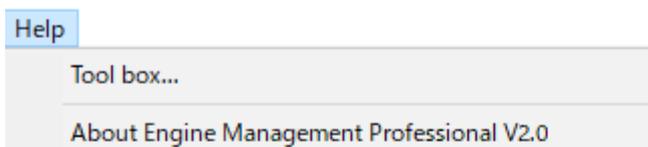
Communication : Open COM port dialog
 Title : Open Title Editor dialog
 Constants list : Open Edit Constants list dialog
 Selection Map : Selection Map dialog
 Speed Unit : Switch km/h and mph
 Speed Calculation : Open Speed Calculation dialog
 Speed Limiting : Open Speed Limiting dialog
 Data Exchange : Open Data Exchange dialog
 Directory : Opens Directory dialog
 Machine Select : Open Machine Select dialog
 Communication : COMポート指定ダイアログを表示
 Title : Title Editorダイアログを表示
 Constants list : Edit Constants listダイアログを表示
 Selection Map : Selection Mapダイアログを表示
 Speed Unit : スピード単位のkm/hとmphの切り替え
 Speed Calculation : Speed Calculationダイアログを表示
 Speed Limiting : Speed Limitingダイアログを表示
 Data Exchange : Data Exchangeダイアログを表示
 Directory : Directory設定ダイアログを表示
 Machine Select : Machine Selectダイアログを表示

Windows Windowsプルダウンメニュー



Open : Open Map and Table windows
 Cascade : Show windows in a cascade
 Title : Show windows to be next to each other
 All : Switch graph between "All" and "Single" in "Map window"
 Monitor Dialog : Move cursor to "Monitor dialog"
 3D View Dialog : Show the 3D View graphic
 ----- : Show list of windows currently open
 Open : MapとTableウインドウを開く
 Cascade : ウインドウを重ねて表示
 Title : ウインドウを並べて表示
 All : Map画面で表示するグラフの切り替え
 Monitor Dialog : Monitorダイアログにカーソルを移動
 3D View Dialog : 3D View画面を表示
 ----- : 現在開いているウインドウの一覧を表示

Help Helpプルダウンメニュー

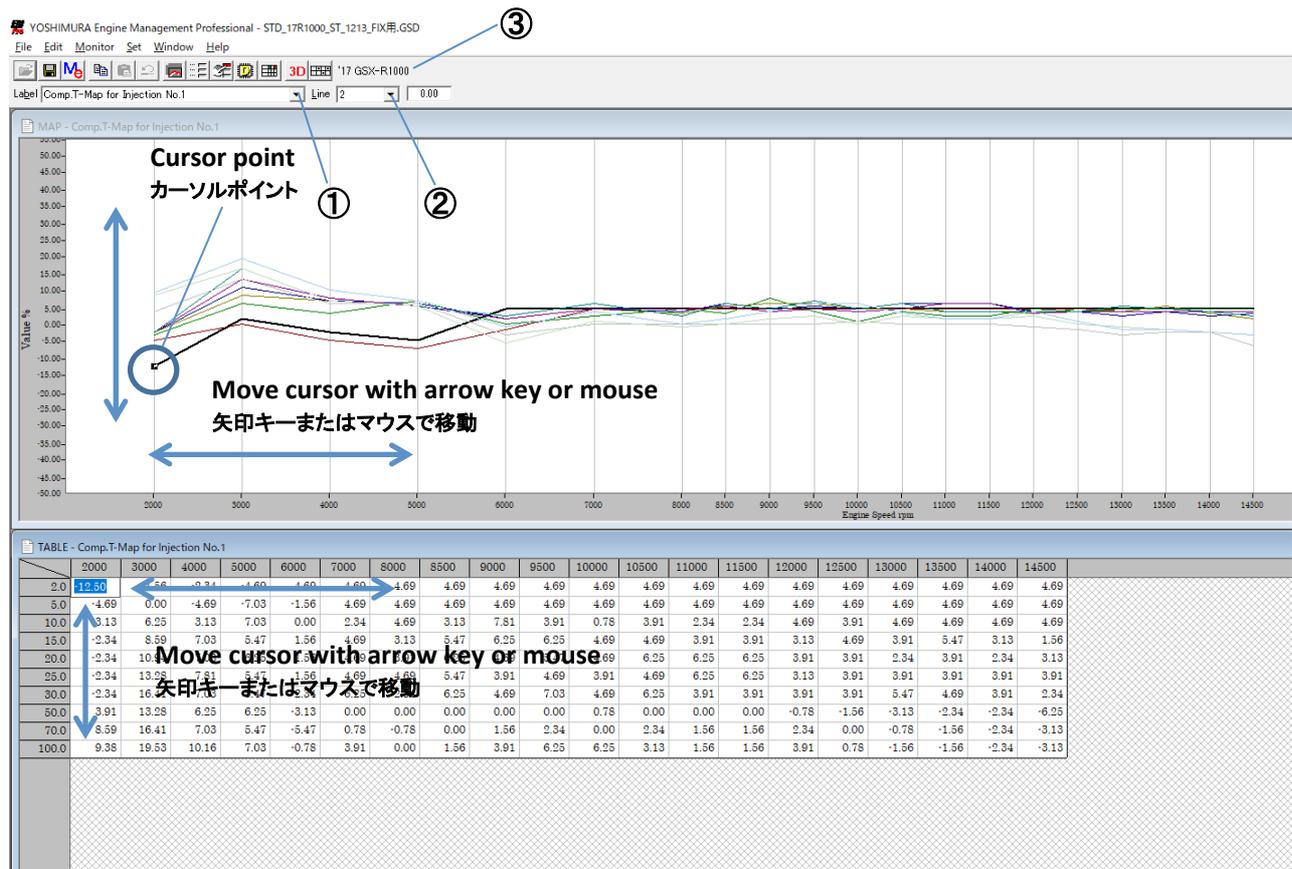


Tool box : Show tool button description
 About ----- : Display version information of software
 Tool box : ツールボタンの説明を表示
 About ----- : 本ソフトのバージョン情報を表示

• Edit window 編集画面

Select (Label) in "Menu" dialog to display map Edit dialog.

Menuダイアログでマップ(Label)を選択すると、編集画面を表示します。



① Map change button (Label combo box) マップ切り替えボタン (Label表示)

Specify (Select from the list) the map label to edit.
編集するLabelの指定します。

② Throttle position change button (Line combo box) スロットル開度切替ボタン (開度表示)

Line: Specify (Select from the list) the map graph to display the graph with reference to the selected point.
選択したスロットル開度のグラフを表示します。

③ Machine name display 機種名表示

The selected Machine name is shown.
Machine Selectダイアログで選択した機種名を表示します。

NOTE : The graphs and tables displayed are the same between top and bottom. It is the TABLE consisting of MAP of two dimensional graph display, two axes of rotation number and throttle opening degree. MAP and TABLE are always linked each other. Edit with the one that is easier to operate.

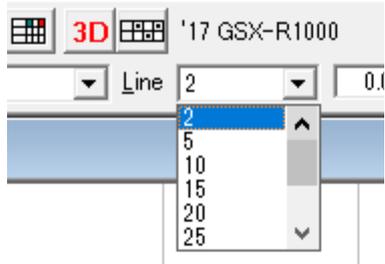
表示されるグラフと表は上下同じマップです。2次元グラフ表示のMAPと、回転数とスロットル開度の2軸からなる表のTABLEです。MAPとTABLEは常にリンクし、どちらかだけが編集されることはありません。操作しやすい方で編集して下さい。

MAP(Graph) edit MAP (グラフ)編集

NOTE: In MAP, the vertical axis is the adjustment amount and the horizontal axis is the rotation number.
MAPは縦軸が調整量で、横軸が回転数です。

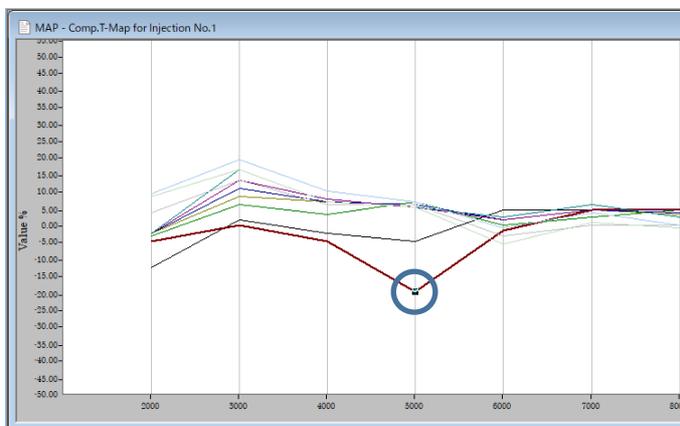
Use the throttle opening selector button to select the throttle opening to edit. The line color of the selected opening will change.

スロットル開度切替ボタンで、編集するスロットル開度を選択します。選択した開度の線の色が変わります。



Click the point to edit and move the cursor point up or down.

編集したいポイントをクリックし、カーソルポイントを上下に動かします。



Key allocation キー操作			
	or	+	Move to right 右隣の回転数へ移動
	or	+	Move to left 左隣の回転数へ移動
	or		Increases data グラフデータを増やす
	or		Decreases data グラフデータを減らす
+	or		Move to smaller throttle opening スロットル開度が小さい方へ移動
+	or		Move to larger throttle opening スロットル開度が大きい方へ移動
+	or		Switch graph display (1 or all) グラフ表示切替(1本or全て)

・TABLE(Chart) edit TABLE(表)編集

NOTE : Directly edit by key input after cell selection by mouse or key operation.
 マウスまたはキー操作によるセル選択後、キー入力による直接編集ができます。

Select the cell to edit and enter the number.
 編集するセルを選択し数値を入力します。

TABLE - Comp.T-Map for Injection No.1						
	2000	3000	4000	5000	6000	700
2.0	-12.50	1.56	-2.34	-4.69	4.69	4
5.0	-4.69	0.00	-4.69	-7.03	-1.56	4
10.0	-3.13	6.25	3.13	7.03	0.00	2
15.0	-2.34	8.59	7.03	5.47	1.56	4
20.0	-2.34	10.94	7.03	6.25	1.56	4
25.0	-2.34	13.28	7.81	5.47	1.56	4
30.0	-2.34	16.41	7.03	5.47	2.34	6
50.0	3.91	13.28	6.25	6.25	-3.13	0
70.0	8.59	16.41	7.03	5.47	-5.47	0
100.0	9.38	19.53	10.16	7.03	-0.78	3

NOTE : When value outside the data adjustable range is input, the warning message dialog appears and the limit value in the set table range will be automatically set.
 設定可能範囲外の値を入力すると、警告メッセージダイアログが表示され自動的に設定可能範囲の限界値が設定されます。

NOTE : The edited numbers will be shown in blue letters until the file is closed. When edited cell is selected, the cell on the top shows the difference from the previous data.
 データ編集するとセル値の色が黒から青に変わり、編集した所と編集していない所との区別が出来ます。色の変化はファイルをCloseするまで保たれます。また編集したセルを選択すると、編集の前と後のデータの変化量が表示されます。

Key allocation キー操作	
	Move to right cell 右隣のセルへ移動
	Move to left cell 左隣のセルへ移動
or	Move to upper cell 上隣のセルへ移動
or	Move to lower cell 下隣のセルへ移動
	Increases cell data セルデータを増やす
	Decreases cell data セルデータを減らす
	Determines data 入力値の確定
or	Switch graph display (1 or all) グラフ表示切替(1本or全て)

Multiple cells can be selected if the present cursor on any cell is moved to another cell by using [Shift] + mouse or if cells are selected using [Shift] + [Ctrl] + Arrow key. The selected cells are shown with a blue thick frame. The selection of multiple cells is canceled if the cell is clicked without pressing [Shift] or the cell is moved using [Shift] + Arrow key.

任意のセルにカーソルのある状態から[Shift]+左クリックで別のセル選択、または[Shift]+[Ctrl]+矢印キーでセル選択を行うと複数セル選択状態となります。選択状態となった各セルは青色の太枠で囲まれます。[Shift]を押さずにセルをクリックするか、[Shift]+矢印キーでセルを移動すると、複数セルの選択状態は解除されます。

TABLE - Comp.T-Map for Injection No.1									
	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	8500	9000
2.0	-12.50	1.56	-2.34	-4.69	4.69	4.69	4.69	4.69	4.6
5.0	-4.69	0.00	-4.69	-7.03	-1.56	4.69	4.69	4.69	4.6
10.0	-3.13	6.25	3.13	7.03	0.00	2.34	4.69	3.13	7.8
15.0	-2.34	8.59	7.03	5.47	1.56	4.69	3.13	5.47	6.2
20.0	-2.34	10.94	7.03	6.25	1.56	4.69	3.91	6.25	4.6
25.0	-2.34	13.28	7.81	5.47	1.56	4.69	4.69	5.47	3.9
30.0	-2.34	16.41	7.03	5.47	2.34	6.25	2.34	6.25	4.6
50.0	3.91	13.28	6.25	6.25	-3.13	0.00	0.00	0.00	0.0
70.0	8.59	16.41	7.03	5.47	-5.47	0.78	-0.78	0.00	1.5
100.0	9.38	19.53	10.16	7.03	-0.78	3.91	0.00	1.56	3.9

With multi cells selected, keys allocation 複数セル選択時のキー操作			
Page Up	or	↑ Shift + Ctrl + Page Up	Increases each data of selected cell 選択セルデータを増やす
Page Down	or	↑ Shift + Ctrl + Page Down	Decreases each data of selected cell 選択セルデータを減らす
Enter			Reflects the edit value on the current cursor to all the selected cells 編集中の1つのセル値を複数選択セル全てに反映
↑ Shift + Ctrl + Arrow		矢印	Moves the cursor cell and changes range of multiple cell Selection 複数セル選択範囲を変更
↑ Shift + Arrow		矢印	Cancel the selection of multiple cells and moves the cell cursor 複数セル選択を解除し移動
Ctrl + C			Copies all the selected data to the clipboard 複数セルデータのコピー
Ctrl + V			Pastes multiple cell data copied コピーした複数セルデータの貼り付け

Coping from Excel is possible.

Excelからのコピーもできます。

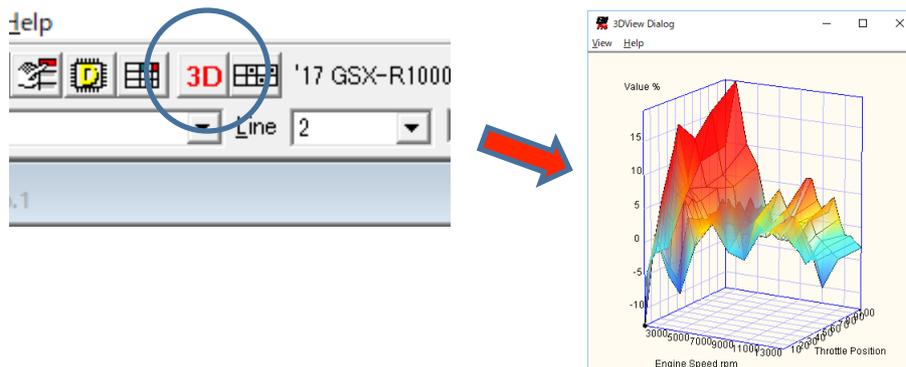
NOTE : With the multi cells selected, [Ctrl] + [V] is ineffective. If a data array that exceeds the passable range of cells is attempted in a table, the portion of data that exceeds beyond the passable range of cells will be ignored. The pasted data are always rounded to LSB. If the value is out of the data set table range, such a value will be automatically set to within the set table range.

貼り付けの際は複数セル選択を解除して下さい。貼り付けは、貼り付け先の左上端のセルを選択し貼り付けます。コピーするデータが貼り付け先のセル範囲より大きい場合、範囲を超えたデータが切り捨てられます。

3D View dialog 3D View画面

Click "3D" button on the tool bar.

ツールバーの3Dボタンをクリックします。

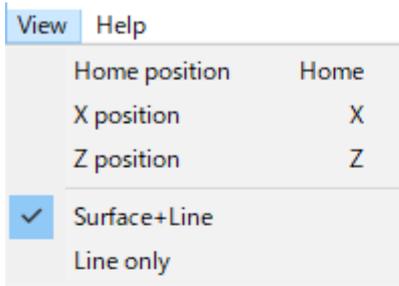


NOTE : 3D View dialog displays the map data being edited in a 3-dimension graph. Map edit operation can not be done on this dialog.

3D View画面は編集中のマップデータを3次元グラフで表示します。3D View画面上でのマップ編集作業はできません。

3D View keys allocation 3D Viewキー操作	
Alt + →	Moves entire graph to right グラフ表示全体を右に移動
Alt + ←	Moves entire graph to left グラフ表示全体を左に移動
Alt + ↑	Moves entire graph upward グラフ表示全体を上を移動
Alt + ↓	Moves entire graph downward グラフ表示全体を下に移動
Alt + Page Up	Zoom in ズームイン
Alt + Page Down	Zoom out ズームアウト
Ctrl + →	Rolls graph to right グラフ表示を右方向に回転
Ctrl + ←	Rolls graph to left グラフ表示を左方向に回転
Ctrl + ↑	Rolls graph upward グラフ表示を上方向に回転
Ctrl + ↓	Rolls graph downward グラフ表示を下方向に回転
Ctrl + Page Up	Rolls graph counterclockwise グラフ表示を反時計回りに回転
Ctrl + Page Down	Rolls graph clockwise グラフ表示を時計回りに回転
Home	Displays graph as viewed from home position ホームポジションでグラフを表示
X	Displays graph as viewed from position square to X-axis X軸を横から見たポジションでグラフを表示
Z	Displays graph as viewed from position square to Z-axis. Z軸を横から見たポジションでグラフを表示

3D View Pull down menu 3D Viewプルダウンメニュー



Home position : Display graph as viewed from home position
 X position : Display graph as viewed from position square to X-axis
 Z position : Display graph as viewed from position square to Z-axis
 Surface + Line : Change display in contour
 Line only : Change display with line only

Home position : ホームポジションでグラフを表示
 X position : X軸を横から見たポジションでグラフを表示
 Z position : Z軸を横から見たポジションでグラフを表示
 Surface + Line : 等高線表示に切り替え
 Line only : 格子のみ表示に切り替え

3D View Pull down menu 3D Viewプルダウンメニュー



Help 3D View : Show following key allocation
 Help 3D View : キー操作割付一覧を表示

Machine Select

Open "Machine Select" dialog of "Set" pull down menu and select the model.

SetプルダウンメニューからMachine Selectダイアログを開き、車種を選択してください。

Speed Unit

Select speed unit from "Speed Unit" pull-down menu.

Speed Unitプルダウンメニューでスピード単位を選択してください。

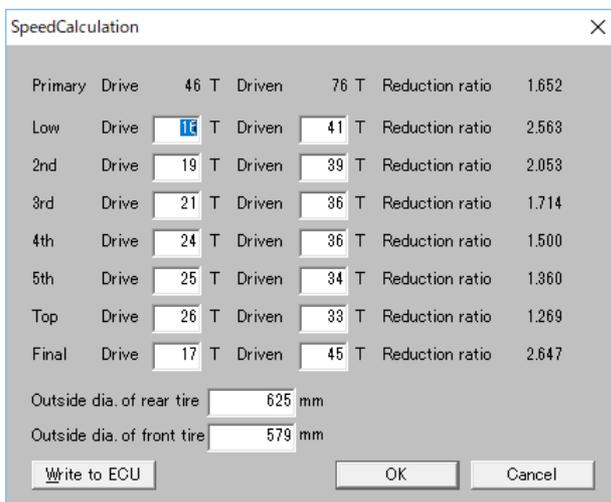
Speed Calculation

Open "Speed Calculation" dialog of "Set" pull down menu. Enter numbers of transmission teeth and diameter of tire.

SetプルダウンメニューからSpeed Calculationダイアログを開き、ミッションの歯数とタイヤの直径を入力してください。

NOTE : It is recommended to measure the outside diameter of tire as follows. Raise the body vertically with the rider bridged, measure height of the axle shaft from the ground and enter the doubled value.
 タイヤの外径は以下のように測定することを推奨しています。ライダーが跨った状態で車体を垂直にたてて、地面からアクスルシャフトの高さを測定し、倍にした数値を入力してください。

NOTE : Number of teeth and outer diameter of the tire are original ones. Be sure to enter them according to the condition of vehicle and write them in the ECU.
 デフォルトのミッションの歯数、タイヤ外径は純正の状態です。必ず車両の状態に合わせて入力しECUに書き込んでください。



● Features 機能説明

・Fuel adjust 燃料調整

Fuel volume can be adjusted for each throttle opening (Valve opening of throttle body(%)) and engine speed.
スロットル開度(スロットルボディのバルブ開度(%))、エンジン回転数ごとに燃料調整ができます。

DANGER! : Too lean fuel may cause the engine breakdown.
過度の燃料調整は、エンジン破損の原因となります。

Comp. D-Table for Injection

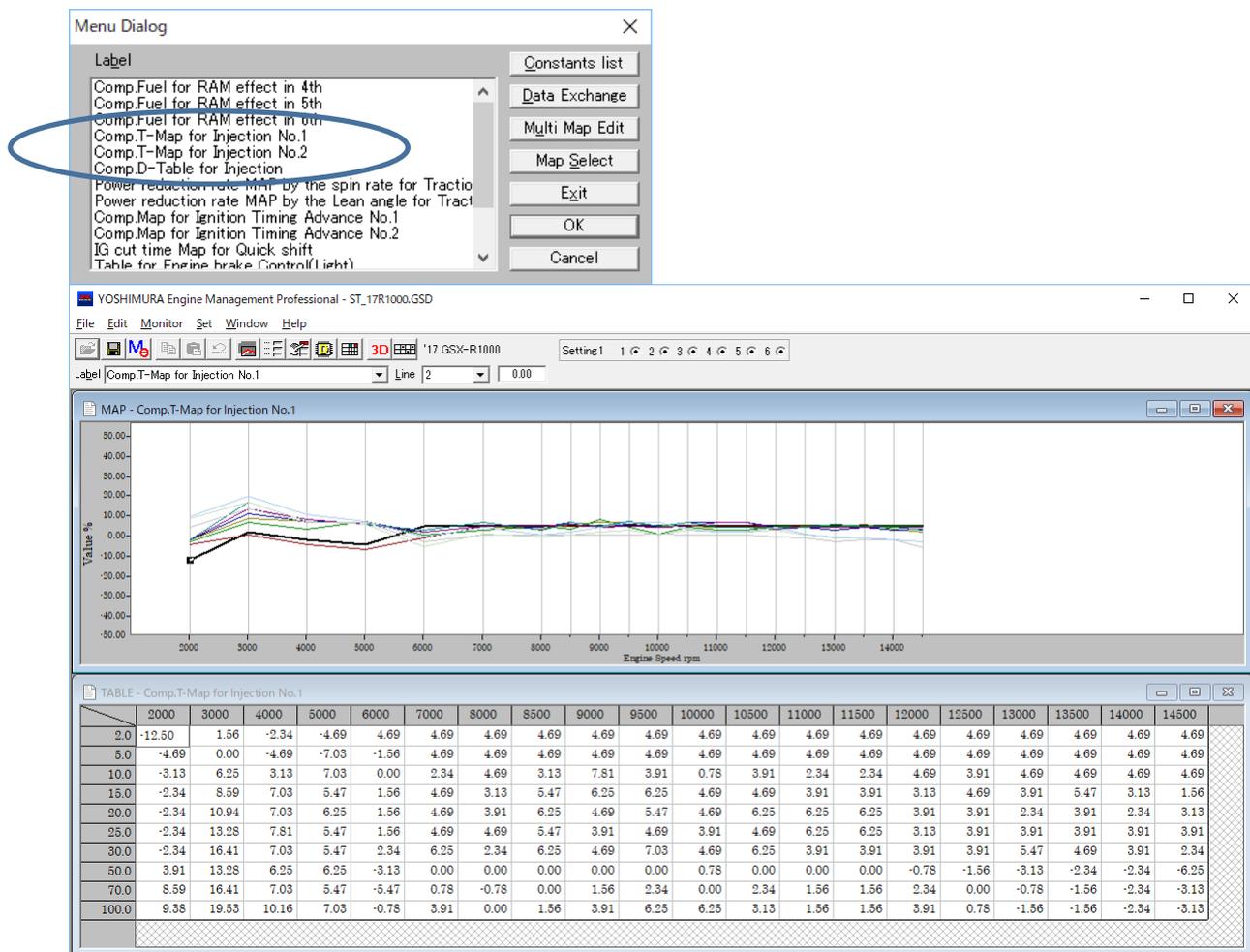
This is the map to adjust the fuel injection amount at the throttle fully closed position of each rotation speed.
Adjustment at idle also uses this map.

スロットル全閉時の燃料噴射量を各回転数ごとに調整するマップです。アイドリング時の調整もこのマップを使用します。

Comp. T-Map for Injection No.1 & No.2

This is the map to adjust the fuel injection amount at the throttle opening of more than 2%. Adjustment at during driving uses this map.

スロットル開度2% (微開) 以上の燃料噴射量を各回転数ごとに調整するマップです。走行時の調整はこのマップを使用します。



NOTE : Increasing value to make increase the fuel supply.
数値を大きくすると燃料が増えます。

NOTE : Select Map No.1 or No.2 in each gear at Selection Map.
Selection MapでNo.1、No.2のどのマップを使用するか、ギアごとに選択してください。

NOTE : Use D-table up to throttle opening value 8% and use T-map when it is more than 8%.
スロットル開度8%まではD-tableを使用し、8%以上はT-mapを使用してください。

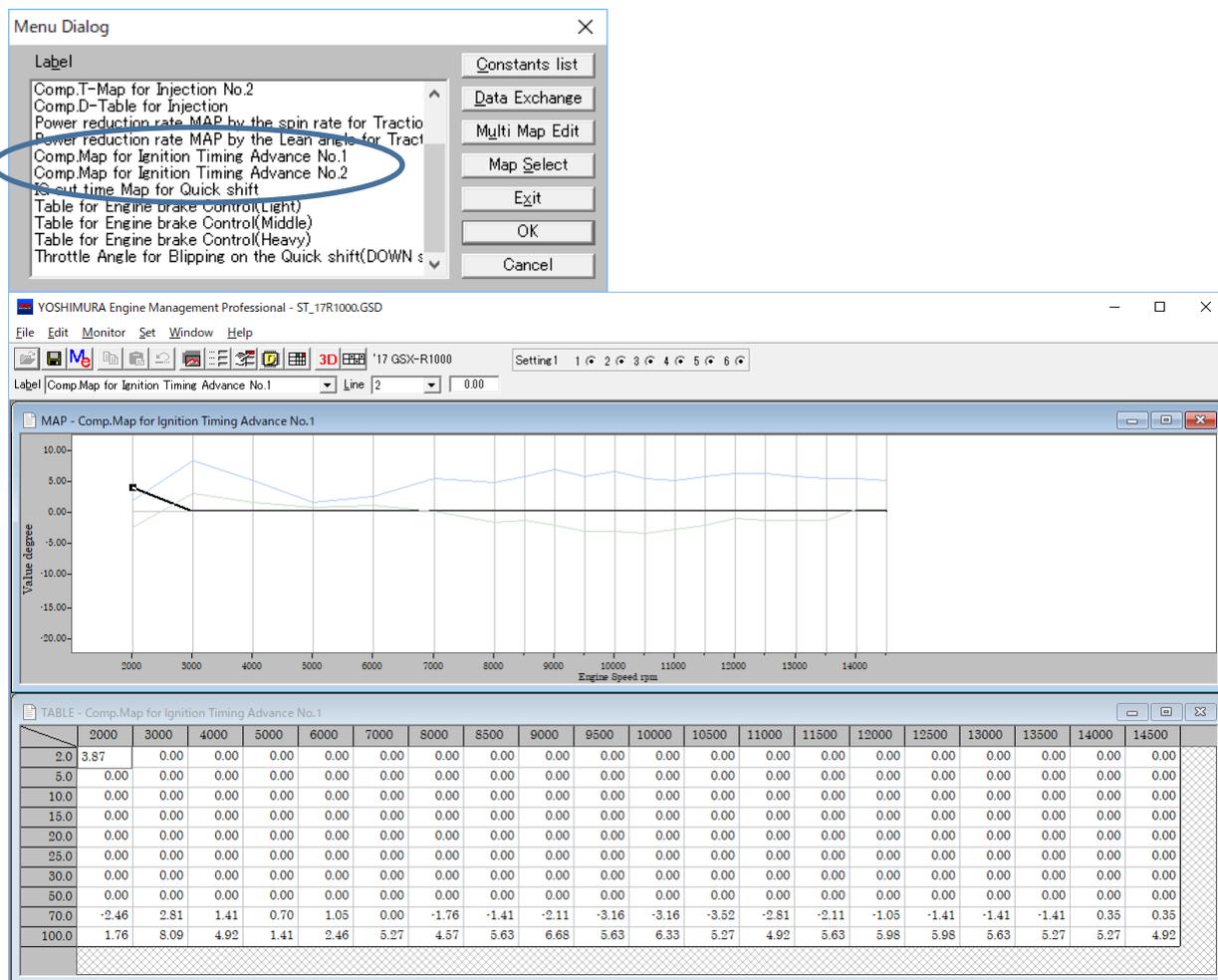
Ignition timing 点火時期調整

Ignition timing can be adjusted for each throttle opening (Valve opening of throttle body(%)) and engine speed. スロットル開度(スロットルボディのバルブ開度(%))、エンジン回転数ごとに点火時期を調整できます。

DANGER! : Proper experience is required to set the ignition timing. Make the adjustment on chassis dynamometer is also required. Excessive adjustment may cause the engine breakdown.
 点火時期の変更及び調整は、シャーシダイナモなどの設備と、専門的な知識が必要です。
 むやみに変更するとエンジン破損の原因となります。

Comp. Map for Ignition Timing Advance No.1 & No.2

This is the map to control the ignition timing in the entire range of throttle opening and engine rpm. 各スロットル開度、各エンジン回転数の点火時期を調整できるマップです。



NOTE : Increasing value to make the ignition timing advanced.
 数値を大きくすると進角します。

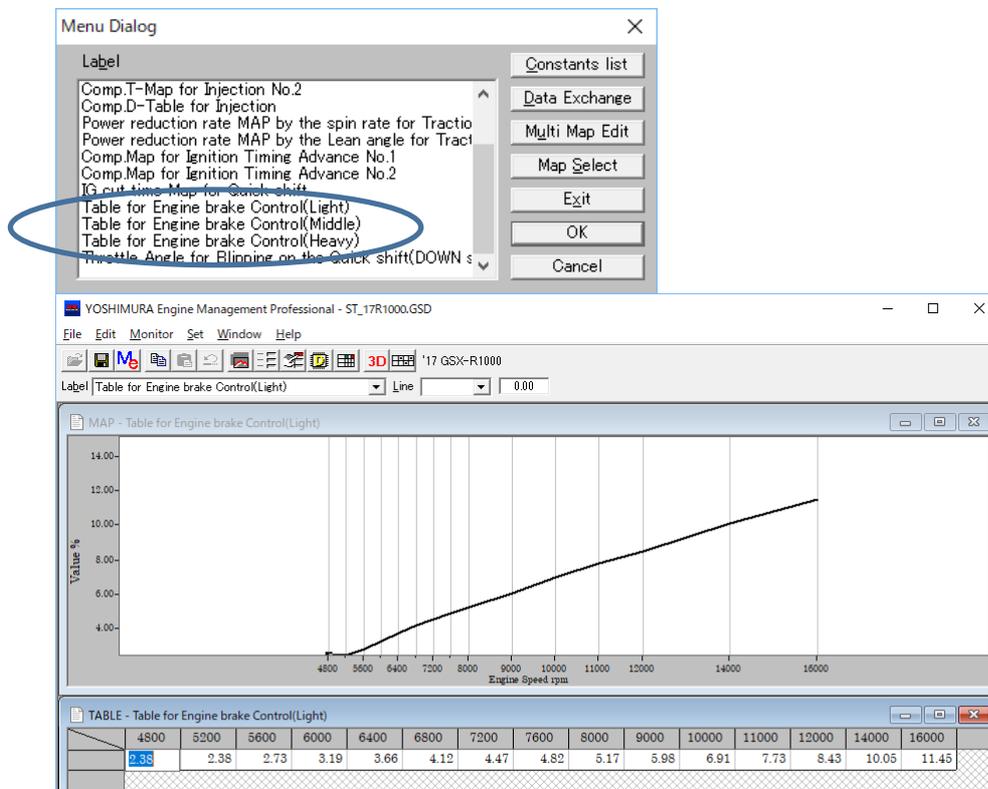
NOTE : Select Map No.1 or No.2 in each gear at Selection Map.
 Selection MapでNo.1、No.2のどのマップを使用するか、ギアごとに選択してください。

Engine brake control エンジンブレーキコントロール

The effectiveness of the engine brake can be adjusted.
エンジンブレーキの効き具合を調整できます。

Table for Engine brake Control

This is the map to adjust effectiveness of engine brake when the throttle is fully closed.
スロットル全閉時のエンジンブレーキの効き具合を調整するマップです。



NOTE : Increasing the value to make less engine brake.
数値を大きくするとエンジンブレーキの効きが弱くなります。

NOTE : The engine speed rpm on the horizontal axis is calculated from the front wheel speed.
横軸のエンジン回転数は前輪車速からの計算値です。

NOTE : Change the blip control setting when changing the engine brake control.
エンジンブレーキコントロールの設定を変更すると、ブリップコントロールの設定も変更する必要があります。

NOTE : Select Map Light, Middle or Heavy in each gear at Selection Map.
Selection MapでLight、Middle、Heavyのどのマップを使用するか、ギアごとに選択してください。

Ignition cut timing for the auto shifter オートシフターの失火時間設定

Set the ignition cut timing on each gear to reduce the shifting friction loss. Confirm the race regulation when using. ギャボポジションごとに変速時の失火時間を設定し、変速ロスを減らしながらギアを入れやすくなります。レースレギュレーションを確認の上使用して下さい。

IG cut time Map for Quick shift

Set the misfire time of the auto shifter for each gear position and number of revolutions.

ギャボポジション・回転数ごとにオートシフターの失火時間を設定してください。

	6000	8000	10000	12000	14000
1.0	36.00	44.00	56.00	64.00	64.00
2.0	32.00	44.00	56.00	64.00	64.00
3.0	32.00	44.00	32.00	32.00	32.00
4.0	32.00	28.00	32.00	28.00	24.00
5.0	32.00	28.00	32.00	28.00	24.00

NOTE : Reducing the numerical value makes shorten the misfire time and reduce the gear loss, however it makes difficult gear to enter. Increasing the numerical value increases the misfire time makes gear entering easier, however it increasing the gear loss. In addition, it may cause of shift shock and greatly damage the drive system.

数値を小さくすると失火時間が短くなり、変速ロスは減るが、ギアが入りにくくなります。数値を大きくすると失火時間が長くなり、ギアは入りやすくなりますが、変速ロスが増えます。また変速ショックも大きく駆動系にダメージを与える場合があります。

Change the sensitivity (threshold) of shifter switch with Quick Shift Adjustment in the Edit Constants list for both pulling side and pushing side.

Edit Constants listのQuick Shift Adjustmentでシフタースイッチの感度(しきい値)を変更できます。スイッチの引き側、押し側それぞれ変更できます。

Contents	VALUE	Unit
Shift switch activation Compensation value(Pull)	0	V
Shift switch activation Compensation value(Push)	0	V
Selection of Quickshift(0=STD 1=Custom Setup)	0	-

NOTE : Increasing the Shift switch activation Compensation value (Unit shows in volt) decreases the sensitivity. Adjust the value by 0.1 each at the beginning.

Shift switch activation Compensation valueの数値を大きくすると感度が落ちます。単位はボルトですが補正値のため、はじめは0.1ずつ調整してください。

NOTE : Enter 0 when using base map data and enter 1 to use adjusted value of ignition cut timing for auto shifter and blipping control.

Selection of Quick shiftには0か1を入力します。オートシフターの失火時間設定とブリッピングコントロールについて、ベースマップ初期設定値を使用する場合は0を入力してください。ユーザー設定値を使用する場合は1を入力してください。

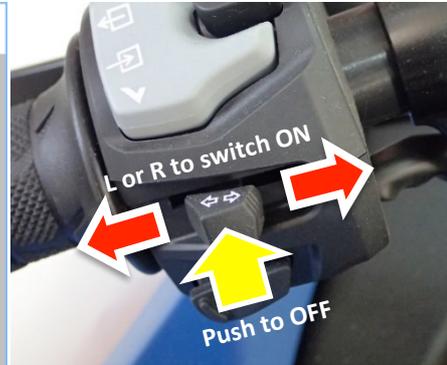
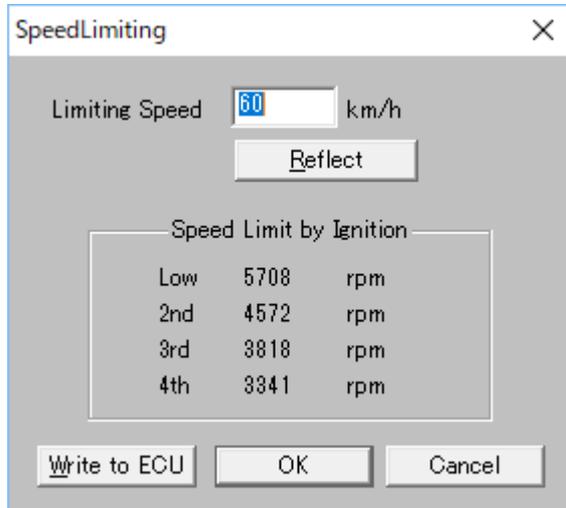
Speed limiting ピットレーンスピードリミッターの設定

It sets pit lane speed with the rpm on each gear. Enter gear tooth number, tire circumference and speed limit, to calculate and set the engine rpm for the limiter.

ピットレーンを制限速度で走行する為に、エンジン回転数リミッターを設定できます。ギヤの歯数、リヤタイヤの外径、制限速度を入力すると、リミッターが効くエンジン回転数を本ソフトが計算・設定します。

To switch on the speed limiter, turn on the turn signal switch to either right or left. Push turn signal switch to turn off the pit lane speed limiter.

ターンシグナルスイッチを右か左に操作するとピットレーンスピードリミッターがONになります。ターンシグナルスイッチを押すとピットレーンスピードリミッターがOFFになります。



NOTE : Setting can be done up to 4th gear. Not applicable on 5th and 6th gear.

ピットレーンスピードリミッターの設定は1速から4速までで、5速・6速は使用できません。

CAUTION! : Tire circumference changes by the tire deformation or the condition. Make sure to check the speed prior with the speed gun and confirm the setup is correct.

タイヤ外径は条件等により、常に変化します。使用時は必ずサーキットごとのスピードガンでのスピードを確認し、リミットスピードを調整して下さい。

Over Rev limit for ignition 最高回転数の設定

Adjustment of the rpm for the rev limiter activation point is possible with using recommended race use camshafts.

レブリミッターの効く回転数の設定ができます。ヨシムラの推奨するカムシャフトへ交換した際に、カムの指定回転数まで最高エンジン回転数を上げることができます。設定した回転数でレブリミッターが作動します。

Edit Constants list		
(no group)		
Contents	VALUE	Unit
All Area Fuel Compensation Value	7.03	%
Selection of Traction Control(0=STD 1=Custom Setup)	0	-
OverRev Limit for Ignition	14700	rpm
Maximum power reduction ratio by traction control in wheelie	15.00	%

DANGER! : Raising the rev limit without changing camshafts may cause damage to the engine and it possibly leads to a serious accident.

カムシャフトを交換しないで最高エンジン回転数を上げるとエンジン破損の原因となります。

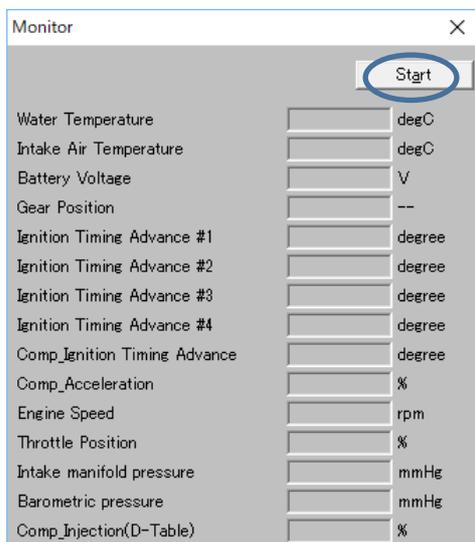
▪ **Monitoring engine condition エンジンのモニタリング**

While the engine is running the engine condition can be shown on the laptop display.

稼動中のエンジンの状態を数値として表示できます。各項目について現在の実行値を表示します。

With "Monitor" selected of "Monitor" pull down menu, "Monitor" dialog is displayed. When "START" button is pressed with the communication with ECU enabled (The wiring harness and I/F cable are connected when the ignition switch is in ON), the value executed is displayed.

MonitorプルダウンメニューからMonitorを選択すると、Monitorダイアログが表示されます。ECUと通信が可能な状態(ハーネスとI/Fケーブルが繋がり、イグニッションON)で、STARTボタンを押すと実行値が表示されます。



CAUTION! : While using the monitor function, to write data to ECU is disabled.

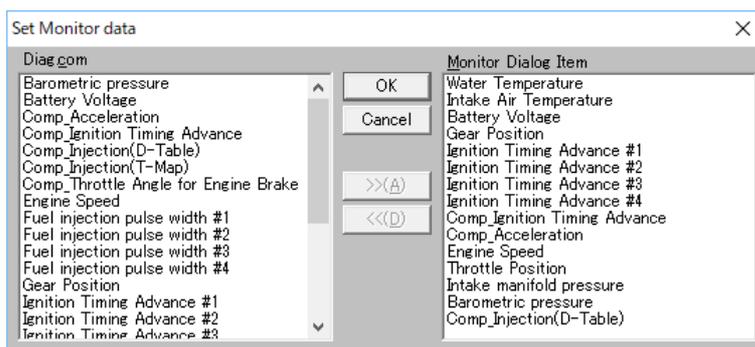
モニター機能の使用中は、ECUへの書き込みができません。

NOTE : This window can be view all the time. Using [Enter] key, cursor moves from Monitor dialog to the main window. Selecting Move (M) after pressing Alt + Space can move Monitor dialog to any desired position on the screen.

このウィンドウは常時表示できます。Enterキーで、Monitorダイアログからメインのウィンドウへカーソル移動できます。また、Alt+スペースから移動(M)を選択するとMonitorダイアログの表示場所を任意に移動することができます。

Items to be monitored can be selected and changed from the "Set Monitor data" dialog up to 15 items.

モニタリングする項目はSet Monitor dataダイアログで選択し変更することができます。表示できるのは15項目までです。



▪Traction control トラクションコントロール

Detects a sudden rear tire slip when acceleration, it can momentarily suppress the engine output and suppress the grip out. It is effective in wet road condition or grip of the tire falls. It is possible to change the effectiveness of traction control depending on lean angle.

加速時の急激なりタイヤのスリップを検知して、エンジン出力を瞬間的に抑え、グリップアウトを抑制できます。ウェット路面やタイヤのグリップが落ちたときに効果的です。また車体のバンク角によってトラクションコントロールの効き具合を変更することもできます。

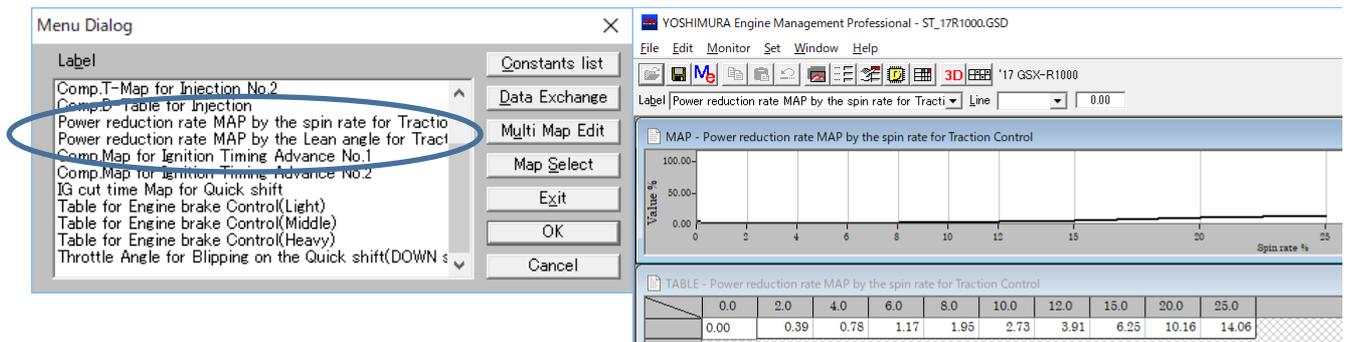
DANGER! : Traction control is not for preventing the rear tire grip out. Even if it is in the operation, sudden throttle opening may lead to serious accident. Spend enough time for test and confirm the effect.

トラクションコントロールを使用しても、リヤタイヤのグリップアウトを完全に防ぐことはできません。十分な慣熟走行を行って特性を確認した上で使用して下さい。

Power reduction rate Map by the Spin rate for Traction control

This map sets how much engine power to drop from the spin rate (speed ratio of front and rear tires). The spin rate on the horizontal axis is the difference exceeding the threshold at which traction control starts to work.

各スピンレート(前後タイヤの速度比)に対してどのくらいエンジン出力を削減するかを設定するマップです。横軸のスピンレートはトラクションコントロールが効き始める閾値から超過した差分になります。



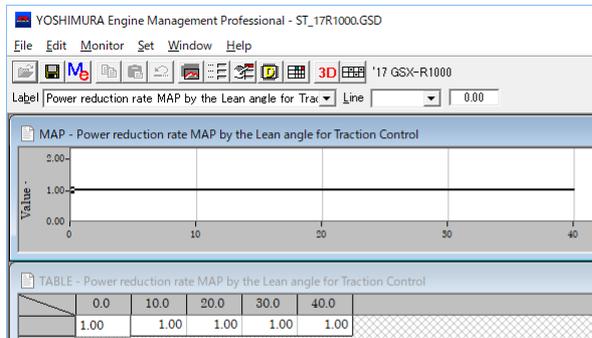
NOTE : Increasing the numerical value greatly reduces the engine output.

数値を大きくするとエンジン出力を大きく削減します。

Power reduction rate Map by the Lean angle for Traction control

This map sets the effectiveness of traction control from the angle.

各バンク角ごとにトラクションコントロールの効きを設定するマップです。



NOTE : Increasing the numerical value will make traction control more effective.

数値を大きくするとトラクションコントロールがより効くようになります。

Contents	VALUE	Unit
All Area Fuel Compensation Value	7.03	%
Selection of Traction Control(0=STD 1=Custom Setup)	0	-
OverRev Limit for Ignition	14700	rpm
Maximum power reduction ratio by traction control in wheelie	15.00	%

NOTE : Enter 0 when using base map data and enter 1 to use adjusted value of Selection of Traction Control.

Selection of Traction Controlは各マップを変更し、そのマップを使用する場合は1を、ベースマップ初期設定値を使用する場合は0を入力してください。

▪ Ram air compensation ラムエア補正

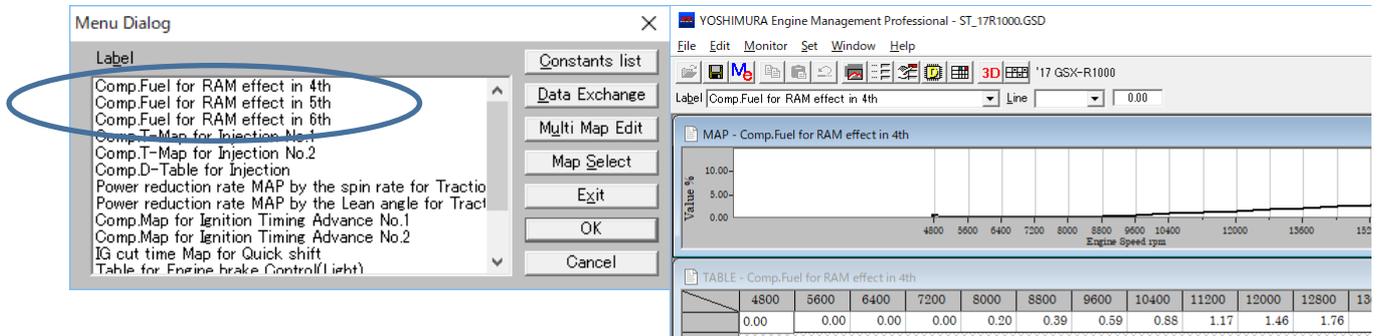
It corrects the lean air-fuel mixture by ram air system at high speed running.

高速走行時のラムエアによる混合気が薄くなる現象を補正することができます。

Comp. Fuel for RAM effect in 4th, 5th & 6th

This map corrects the air-fuel mixture at 4th, 5th and 6th gears.

4～6速のギアごとにラムエアによる混合気が薄くなる現象を補正するマップです。



NOTE : Ram air compensation can be used only from 4th speed to 6th gears.

ラムエア補正は4速から6速のみ使用できます。

NOTE : Increasing the value increase fuel.

数値を大きくすると燃料が増えます。

▪ Blipping control ブリッピングコントロール

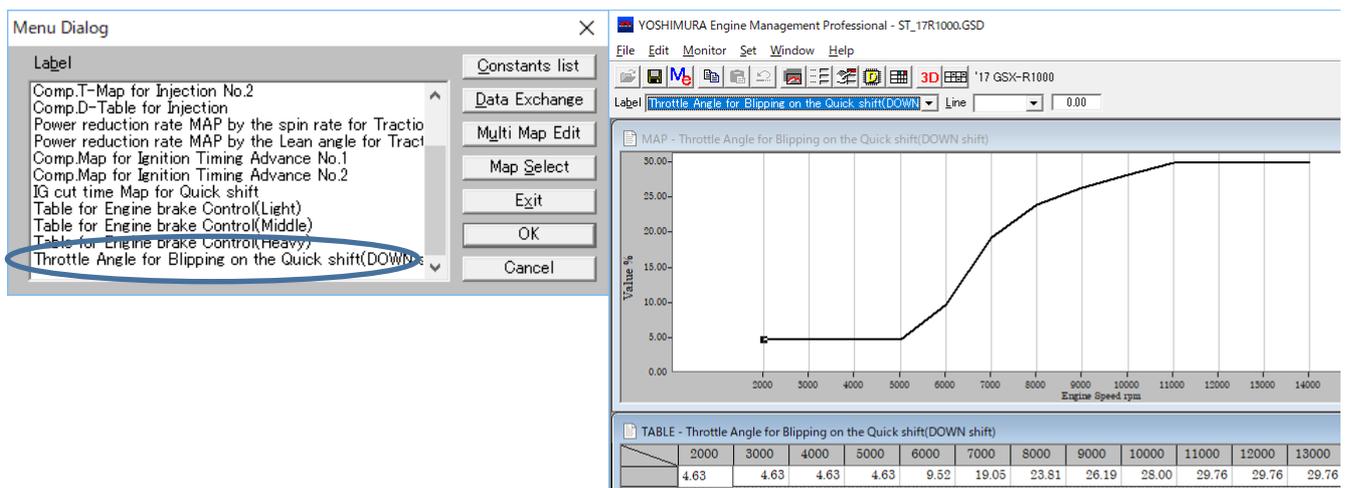
You can adjust the throttle opening of the auto-blipping function at the time of shift down.

シフトダウン時のオートブリッピング機能のスロットル開度を調整することができます。

Throttle Angle for Blipping on the Quick shift (DOWN shift)

It is a map that corrects the phenomenon that the mixture of ram air becomes thinner for every 4th to 6th gear.

シフトダウン時のオートブリッピングの回転上昇(スロットル開度)を回転数ごとに調整するマップです。



NOTE : Increasing the numerical value will increase the rotational increase of auto-blipping.

数値を大きくするとオートブリッピングの回転上昇が大きくなります。

NOTE : Changing the setting of the engine brake control also needs to change the setting of the blip control.

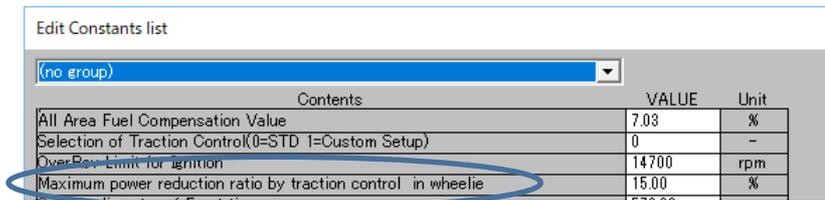
エンジンブレーキコントロールの設定を変更すると、ブリップコントロールの設定も変更する必要があります。

Wheelie control ウイリーコントロール

Detecting a wheelie can suppress the engine output and suppress the wheelie.
ウイリーを検知するとエンジン出力を抑え、ウイリーを抑制することができます。

Maximum power reduction ratio by traction control in wheelie

Set the maximum what to reduction the engine output power when detecting a wheelie.
ウイリーを検知した時にエンジン出力を最大何%削減するかを設定します。



Contents	VALUE	Unit
All Area Fuel Compensation Value	7.03	%
Selection of Traction Control(0=STD 1=Custom Setup)	0	-
Over Rev Limit for Ignition	14700	rpm
Maximum power reduction ratio by traction control in wheelie	15.00	%

NOTE : Increasing the numerical value will increase the rotational increase of auto-blipping.
数値を大きくするとエンジン出力削減量が大きくなります。

Launch control ローンチコントロール

At the start of the racing, you can set the engine rotation limiter, concentrate on clutch operation with the throttle fully open, and start moving.

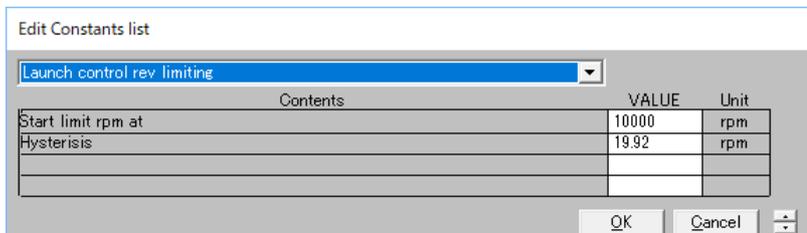
レーシングスタート時にエンジン回転リミッターを設定し、スロットル全開のままクラッチ操作に集中し発進することができます。

Start limit rpm at

Set the limiter rotation speed of launch control.
ローンチコントロールのリミッター回転数を設定します。

Hysteresis

Set the drop amount of the rotation speed when the limiter is effective.
リミッターが効いたときの回転数の落ち込み量を設定します。



Contents	VALUE	Unit
Start limit rpm at	10000	rpm
Hysteresis	19.92	rpm

NOTE : Increasing the numerical value increases the drop in the number of revolutions when the limiter is activated.
数値を大きくするとリミッター作動時の回転数の落ち込みがおおくなります。

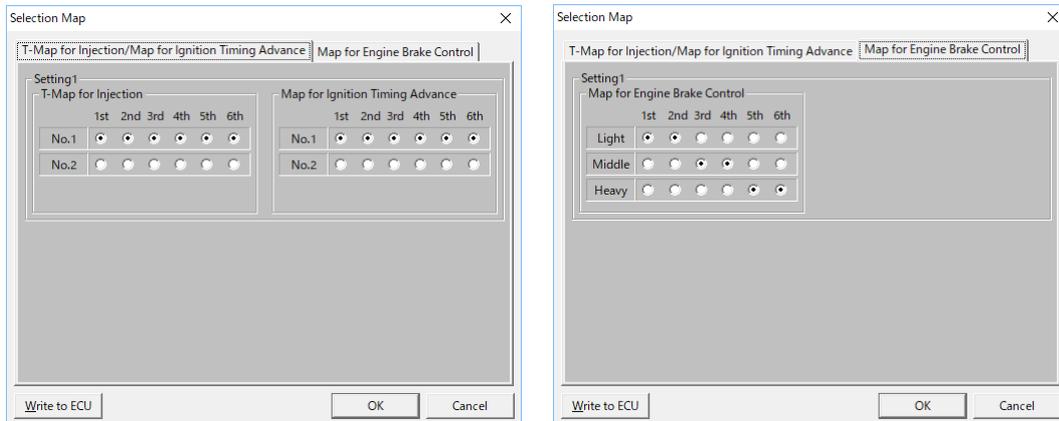
When the engine is rotating and the vehicle is stopped, when you press and hold the starter switch for a long time, launch control will be ON. The starter will idle but there is no problem. After starting decelerate or shift up to 4th gear, launch control will be OFF.

エンジンが運転状態で車両が停止している状態でスタータースイッチを長押しするとローンチコントロールがONになります。スターターは空回りますが問題ありません。スタート後減速するか4速までシフトアップするとローンチコントロールはOFFになります。

Selection Map

You can set the map for fuel adjustment (T-Map for Injection No.1 or No.2), ignition timing adjustment (Map for Ignition Timing Advance No.1 or No.2), engine brake control (Map for Engine Brake Control Light or Middle or Heavy), which map is used for each gear.

燃料調整 (T-Map for Injection No.1 or No.2)、点火時期調整 (Map for Ignition Timing Advance No.1 or No.2)、エンジnbrakeコントロール (Map for Engine Brake Control Light or Middle or Heavy) のマップを、各ギアごとにどのマップを使用するか設定することができます。



NOTE : The communication is enabled using I/F cable. When the ignition switch is ON, this function is effective whether the engine is running or not. When writing to ECU, it is conditional to stop the engine. The transfer is possible even though the ECU file and the file being edited are not the same. When the files are not the same, it is recommended to write the data in a file.

I/Fケーブルを使用し、通信可能状態にします。イグニッションがONであれば、エンジン稼働、停止どちらでも可能です。ECUへのファイル書き込みの場合は、エンジン停止が条件です。ECUのファイルと、編集中のファイルが同じでなくても転送可能です。ファイルが同じでない場合は、ファイルでの書き込みをお奨めします。

All Area Fuel Compensation value

For all Injection Maps, the fuel injection timing is increased or decreased uniformly. (For all grid lines, the increase or decrease is performed in percent)

すべてのInjection Mapに対し、一律に燃料噴射量を増減することができます。(すべての格子に対し%での増減)

Edit Constants list			
(no group)			
	Contents	VALUE	Unit
	All Area Fuel Compensation Value	7.03	%
	Selection of Traction Control(0=STD 1=Custom Setup)	0	-
	OverRev Limit for Ignition	14700	rpm
	Maximum power reduction ratio by traction control in wheelie	15.00	%

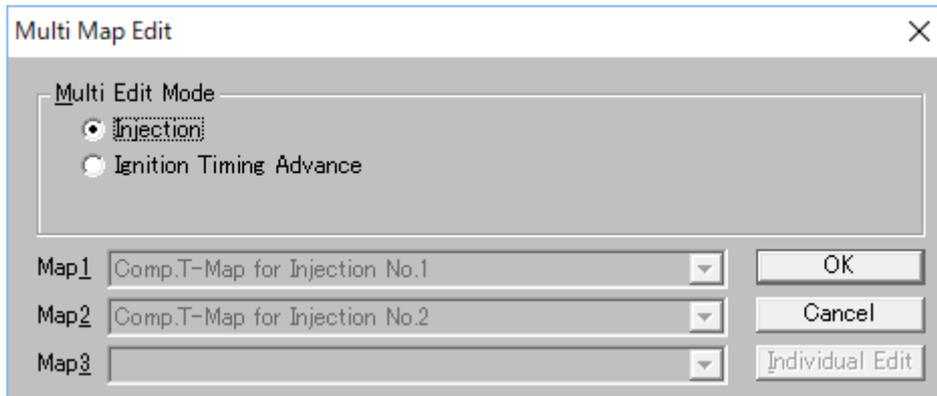
NOTE : Increasing value to make increase the fuel supply.

数値を大きくすると燃料が増えます。

• Multi Map Edit

To edit No.1 and No.2 map of "Comp. T-Map for Injection" and "Comp. Map for Ignition Timing Advance" at the same time.

Comp. T-Map for InjectionとComp. Map for Ignition Timing Advanceについて、それぞれNo.1とNo.2のマップを同時に編集することができます。



CAUTION! : Note that a simultaneous edit is not possible between different files.

違うファイルのデータ同士の同時編集はできません。

CAUTION! : With the Multi Map Edit function, Map 2 data is overwritten with Map 1 data. To save the Map 2 data, make a copy file and edit it.

Multi Map Edit を使用すると、Map 2のデータはMap 1のデータに全て上書きされます。Map 2のデータを保存しておきたい場合は、コピーファイルを作成し、そのファイルを編集することをお奨めします。

NOTE : Secondary Throttle Value and Map3 is not used.

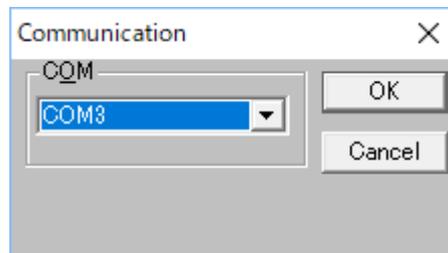
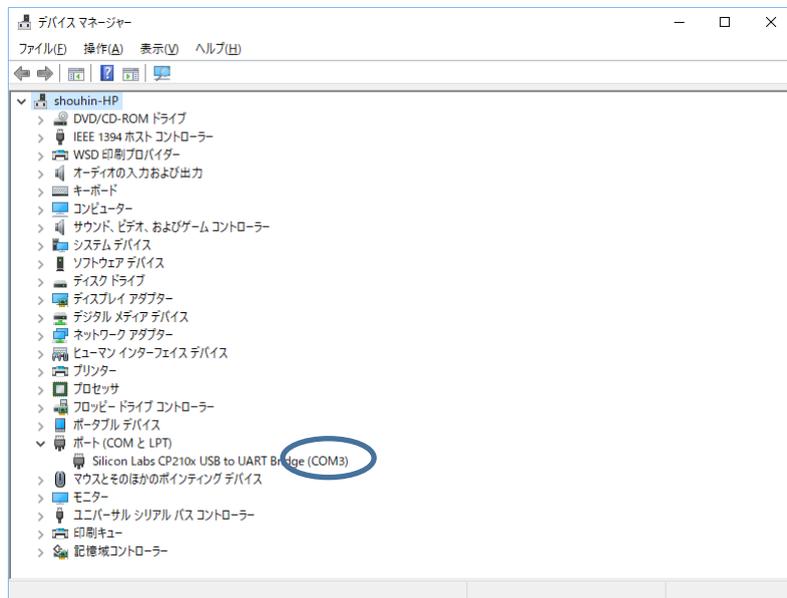
Secondary Throttle ValueとMap3は使用しません。

□ Communication with vehicle 車両との通信

● Setting of communication port 通信ポート設定

- After connecting the I/F cable, open "Device Manager".
- Confirm COM number after "CP210x USB to UART Bridge".
- Select "Communication" of "Set" pull-down menu and specify the confirmed COM number.

- I/Fケーブルをパソコンに取り付け、デバイスマネージャーを開きます。
- CP210x USB to UART Bridgeの末尾のCOM番号を確認します。
- 本ソフト上で"Set"プルダウンメニューのCommunicationを選択し、確認したCOM番号を指定します。



● Write to and read from ECU ECUへの書込・読込

▪ Data transfer of edit value to ECU 編集値のECUへのデータ転送

Only for the selected cell, the changed data during map editing can be written into the ECU. This is possible either for one or multiple selected cells. No cell value is transferred if it is not selected. Neither other map nor setting data will be transferred.

マップの編集中やConstants listで変更したデータを、選択しているセルのみECUへ書き込みます。選択されていないセル値は転送しません。また他のマップやセッティングデータも転送しません。

Key allocation キー操作	
 Shift + 	Write the data of selected cell into the ECU 選択中のセルのみECUへ書き込み

NOTE : The communication is enable using I/F cable. When the ignition switch is ON, this function is effective whether the engine is running or not. When writing to ECU, it is conditional to stop the engine. The transfer is possible even though the ECU file and the file being edited are not the same. When the files are not the same, it is recommended to write the data in a file.

I/Fケーブルを使用し通信可能状態にします。イグニッションがONであればエンジン稼働、停止状態、いずれも可能です。ECUへのファイル書き込みの場合は、エンジン停止が条件です。ECUのファイルと編集中のファイルが同じでなくても転送可能です。ファイルが同じでない場合は、ファイルでの書き込みをお奨めします。

CAUTION! : If the ignition switch is turned OFF, the changed value will become invalid. (ECU data reverts to what it was before the change.) To save the data in the ECU, write the file into the ECU refer Data Exchange.

イグニッションをOFFにすると変更した値は無効になります。(ECUデータは変更前に戻る) ECUにデータを保存するには、"Data Exchange"でファイルをECUに書き込んで下さい。

• Data Exchange

"Data Exchange" is a window to exchange all file data collectively for three files; file in the ECU (ECU data), file being edited on the screen (Edit data) and the file saved in the laptop (File data). The data writing into the ECU is executed in this window. This can be confirmed if the data in two files are identical.

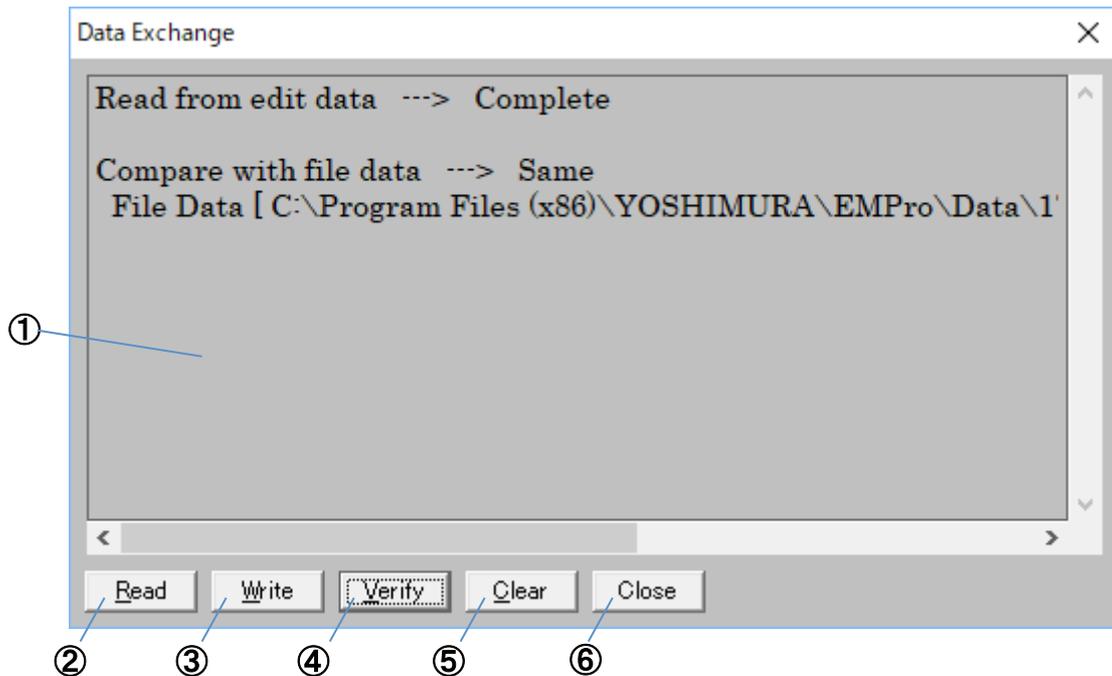
Data ExchangeはECU内のファイル(ECU data)、画面編集中のファイル(Edit data)、コンピュータに保存しているファイル(File data)の3つについて、ファイル内データのすべてを一括でやり取りする画面です。ECUへのデータの書き込みもここでを行います。またファイル内の2つのデータが、同じかどうかを検査する事もできます。

NOTE : When reading from or writing to ECU, the communication is enabled using I/F cable. The engine should be stop but the ignition switch must be ON.

ECUファイルの読み込みや書き込みをする場合は、I/Fケーブルを使用し通信可能状態にします。エンジン停止状態でイグニッションONが条件です。

With "Data Exchange" button of "Menu" dialog pressed or "Data Exchange" of "Set" pull down menu selected, "Data Exchange" dialog below is displayed.

MenuダイアログのData Exchangeボタン、またはSetプルダウンメニューのData Exchangeを選択すると、Data Exchangeダイアログが表示されます。



① Status display section ステータス表示部

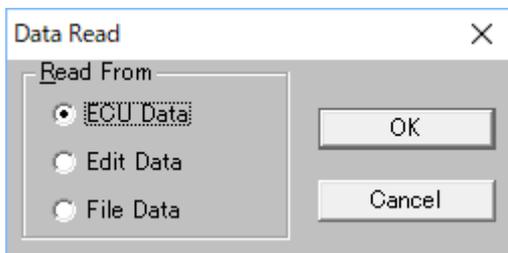
The results of executing Read button, Write button and Verify button are displayed in the order.

Readボタン、Writeボタン、Verifyボタンを実行した結果を実行順に表示します。

② Read button Readボタン

Data Read dialog opens. In Data Exchange area, any of ECU Data, Edit Data and File Data is read. The word "Complete" is shown in the status display area if the data reading is successfully completed. If failed, "Fail" is shown. After Read is done, the status display area indicates a new history.

Data Readダイアログが開きます。Data Exchange領域にECUファイル、Editファイル、保存ファイルのいずれかを読み込みます。データの読み込みが完了すると「Complete」失敗すると「Fail」がステータス表示部に表示されます。File Dataから読み込んだ場合は、ファイル名もステータス表示部に表示されます。Readが実行された場合、ステータス表示部の履歴は新規で表示されます。



ECU Data : To read the data from ECU
 Edit Data : To read the data being edited
 File Data : Setting to read the data file (*.GSD) from the laptop.
 GSD file of different machine cannot be read.

ECU Data : ECUからデータを読み込む
 Edit Data : 編集中のデータを読み込む
 File Data : パソコンから保存ファイルを読み込む(機種が違うGSDファイルは不可)

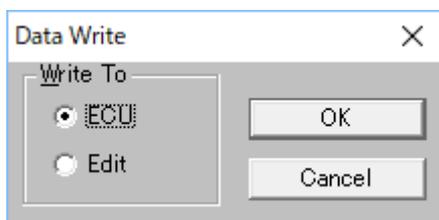
③Write button Writeボタン

Data Write dialog opens. Until a data is read, the button is grayed out. The data read in Data Exchange area is written either into ECU or Edit. The word "Complete" is shown in the status display area if the data reading is successfully completed. If failed, "Fail" is shown.

Data Writeダイアログが開きます。ファイルが読み込まれるまではグレーアウトです。Data Exchange領域に読み込んだファイルをECU 又は Editのどちらかに書き込みます。ファイルの書き込みが完了すると「Complete」失敗すると「Fail」がステータス表示部に表示されます。

CAUTION! : While using the monitor function, the writing to ECU is disabled.

モニター機能の使用中はECUへの書き込みができません。

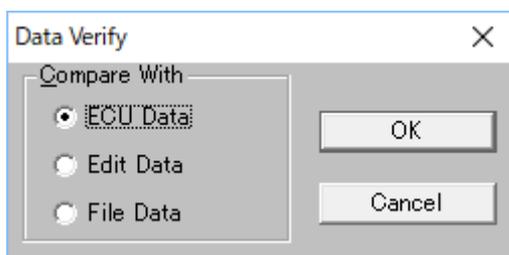


ECU : To write the file data to ECU
Edit : To write the file to the editing area
ECU : ECUにデータを書き込む
Edit : 編集ファイルとして編集領域に書き込む

④Verify button Verifyボタン

Data Verify dialog opens. The button is grayed out until a data is read. The data read in Data Exchange area is compared with ECU Data, Edit Data or File Data. If the data compared agrees, "Same" is shown in the status display area and if discrepant, "Not same" is shown.

Data Verifyダイアログが開きます。ファイルが読み込まれるまではグレーアウトです。Data Exchange領域に読み込んだファイルと、ECUファイル、Editファイル、保存ファイルのいずれかのファイル内のデータを比較します。比較したデータが一致すると「Same」、異なると「Not same」がステータス表示部に表示されます。



ECU Data : To make comparison with the ECU data
Edit Data : To make comparison with the file data being edited.
File Data : To read the data file (*.GSD) from the laptop.
GSD file of different machine cannot be read.

ECU Data : ECUのファイルと比較
Edit Data : 編集中のファイルと比較
File Data : パソコンのファイルと比較(機種が違うGSDファイルは不可)

⑤Clear Clearボタン

To clear the data in Data Exchange area. The status is also clear the display area.

Data Exchange領域のファイルをクリアします。ステータス表示部の表示もクリアされます。

⑥Close button Closeボタン

To close dialog. When closing the Data Exchange dialog, the data in the Data Exchange area is cleared.

ダイアログを閉じます。Data Exchangeダイアログを閉じた時点で、Data Exchange領域のデータはクリアされます。

□File ファイル

●File save ファイルの保存

It is recommended to save edit data in a new file every time.

Click "Save" of "File" pull down menu and save the file with a new name.

編集が終わったデータは新しいファイルとして保存することをおすすめします。編集後FileプルダウンメニューのSaveをクリックし、名前を付けて保存します。

●File control ファイルの管理

Using "Title Editor dialog," information of each file can be stored as memo. With "Title" selected of "Set" pull down menu, "Title Editor" dialog right picture is displayed. Although title is written by default, the record can be deleted entirely. The item (Title) can be increased without limitation.

Title Editorダイアログを使用し、ファイルごとの情報をメモとして残すことができます。SetプルダウンメニューのTitleを選択するとTitle Editorダイアログが表示されます。デフォルトでは図の様に現状のTitle(項目)記載されていますが、すべて削除することもできます。またTitleは制限無く増やせます。

Title	
Model	17 GSX-R1000
Program	Ver.1.0.4
Data	Standard
Place	
Date	Jul.02.2011

Edit : To edit title and data

Delete : To delete title

Add : To add title

Edit : Title、dataを編集

Delete : Title項目を削除

Add : Title項目を追加

●File setting ファイルの設定

It is possible to set opening folder as default.

With "Directory" of "Set" pull down menu, "Directory" dialog as shown below is played. The settings are written in "EMPro.ini". Even though a file is open from a folder other than specified, at the time of File Save execution, the folder specified is open by default.

File Open、File Saveを実行時にデフォルトで開くフォルダを任意に設定できます。SetプルダウンメニューのDirectoryを選択すると、Directory設定ダイアログが表示されます。設定内容はEMPro.iniに書き込まれます。ここに設定されているフォルダ以外からファイルを開いた場合でもFile Save実行時デフォルトでここに設定されているフォルダが開きます。

Specifications are subject to be changed without notice.
All trademarks used in this user manual are the property of owner.
Copyright Yoshimura Japan Co.,Ltd.

内容の一部または全部を無断転載することは固くお断りいたします。
将来予告なしに内容を変更することがあります。
記載した会社名・商品名は各会社の商標または登録商標です。

15 March 2018

YOSHIMURA JAPAN Co., Ltd
6748 Nakatsu, Aikawa, Aiko, Kanagawa 243-0303 Japan
株式会社ヨシムラジャパン
〒243-0303 神奈川県愛甲郡愛川町中津6748